

# 諸聖

## 11-1-2020 甲年諸聖節

### 聖道禮儀

#### 讀經一：

默示錄七 3~4，9~14

若望，我，看見一位天使，從太陽升起之處上來，拿著永生天主的印，向那領受了權力，能傷害大地和海洋的四位天使呼喊，說道：「你們不可傷害大地、海洋和樹木，等我們在天主的眾僕人的額上，先蓋上印。」以後，我聽見被蓋印者的數目：在以色列子孫各支派中被蓋印者，共有十四萬四千。

在這些事以後，我看見有一大群人，沒有人能夠數清，他們是來自各邦國、各支派、各民族、各言語。他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕櫚枝，大聲呼喊說：「救恩來自那坐在寶座上的我們的天主，並來自羔羊！」於是所有站在寶座、長老和那四個活物周圍的天使，在寶座前俯伏於地，朝拜天主，說：「阿們。願讚頌、光榮、智慧、稱謝、尊威、權能和勇毅，全歸於我們的天主，至於無窮之世。阿們。」長老中有一位問我說：「這些穿白衣的人是誰？他們是從那裡來的？」我回答他說：「我主，你知道。」於是他告訴我說：「這些人是由大災難中來的，他們曾用羔羊的血，將自己的衣裳，洗得潔白。」

這是天主的聖言

#### 答唱詠

詠二二，1~6

答：

這 就 是 那 (尋求上主,) 尋 求 上 主 的 人。

#### 答：這就是那尋求上主的人

- 一、大地和地上萬物屬於上主，世界和世上的居民歸於上主；因為是祂將大地奠立在海洋上，把大地安置在江河間。答
- 二、誰能攀登上主的聖山？誰能侍立在祂的聖殿？是那手潔心淨，不慕虛幻的人；是那不發虛誓，不懷詭計的人。答
- 三、這樣的人必蒙上主降福，必由拯救他的天主獲得報酬。這就是那尋求上主的世代，那求見天主聖容的子孫。答

## 讀經二：

聖若望壹書三，1-3

親愛的弟兄姐妹：請看父賜給了我們何等的愛情，使我們能稱為天主的兒女，而且也真是如此。世界所以不認識我們，是因為不認識父。親愛的諸位，現在我們是天主的兒女將來如何，還不明顯；可是我們知道：主顯現時，我們必要相似祂，因為我們要看見祂實在是怎樣的。所以，凡對祂懷著這希望的，必使自己聖潔，就像祂是聖潔的一樣。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 瑪十一，28

答：阿肋路亞。

領：主說：你們受勞苦和負重擔的，都到我這裡來，我要使你們得到安息。

答：阿肋路亞。

## 福 音：

聖馬爾谷福音五，1~12

那時候，耶穌看見了群眾，就上了山，坐下；祂的門徒到祂的跟前來，祂就開口教訓他們說：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。哀慟的人是有福的，因為他們要接受安慰。溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。慕義如飢似渴的人是有福的，因為他們要得飽飫。憐憫人的人是有福的，因為他們要受到憐憫。心地純淨的人是有福的，因為他們要看見天主。締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的，你們歡喜踴躍罷！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」

這是基督的福音





# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese @stampk.org



11-1-2020 甲年諸聖節

## 「同心協力感恩有主」籌款報告



主內弟兄姊妹們 大家好!

由華人傳協會主導的堂區年度籌款正在順利進行中，謝謝大家的關愛與大力支持！

現在向各位報告並分享籌款第三週的好消息，10/18-10/25，收到捐款是\$7,925 元，目前收到的總數是\$33,805 元，共有約 160 位參與。感謝天主!

再次感謝各位同心協力愛護教堂的善舉。也懇請尚未參與的教友朋友們在未來二週能夠加入我們「分享來自天主豐富恩寵」的行列。在 11 月 15 日之前寄回或交回捐款信封。謝謝您！

祈求天主繼續保佑您和家人健康平安!

2020 年同心協力感恩有主籌款小組 敬上

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 如何幫助你的孩子克服焦慮

我們生活在不確定的時代，對今天發生的事情以及將來會發生的事情感到焦慮，因此多少也會影響到我們的孩子，使他們也感到焦慮。這種焦慮可能演變成一種的憂慮害怕，例如：孩子會變得不願意嘗試新事物，或者可能加劇現有的害怕，從而使孩子比以前更加焦慮。父母可以通過練習深呼吸，確保有規律的運動並誠實地談論感情和問題來幫助孩子克服解除焦慮。更多相關的信息，請在 <https://lacatholics.org/did-you-know/> 上索取 VIRTUS 文章「緩解青少年焦慮症的技巧」。

11-1-2020 甲年諸聖節

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

「同心協力感恩有主」籌款活動：敬請贊助支持教堂維持費與福傳工作，幫助堂區有能力繼續提供良好的服務以及靈修成長的機會，使教友們陶成為緊緊跟隨基督的門徒。這次由我們華人主導的堂區年度籌款，您的 5 元，10 元，20 元或任何金額的捐助將不勝感激，歡迎自行索取籌款信封。籌款截止日期 11 月 15 日，支票抬頭：STA，備註欄：2020 JOY。11 月第三主日(11/15)將舉行感恩彌撒，歡迎參加！如果不願意刊登名字，請預先告知，否則一律刊登。

感謝教友慷慨支援捐款：Betty A Sanchez\$50，Jamie Maytorena\$15，Chia Liu\$30，蔡小鵬\$500，Natalia Yuet Lau\$30，陳忠貴 \$300，王海瀛 \$100，Ernest Aiu\$500，Carmen Bannan\$50，William Hua\$20，Dolores Chaulsett\$100，Efrain & Natalie Ramos\$500，Joao Wu\$500，Martin Gil\$200，Irene D Sanchez\$100，Doris E Gold\$200，卞祖安\$30，Wilson & Becky Tang\$100，Espy & Ray Gutierrez\$200，羅曙光\$300，Raul Padilla\$200，Henry Ayale\$500，Sunway Builder Inc.\$100，Lupe Garcia\$50，Yuen Ching Chan\$500，王燕妙\$100，王燕樂\$100，羅惠卿\$200，Kevin Louie\$500，Paul G Perez JD.\$50，Margaret Wang\$200，Rosalie M Elder\$100，陳正維\$200，林選東\$200，Anny Yang\$100，蔡少珍\$100，孫水妹\$200，Kim Win\$200，周芳芳\$100，池新鳳\$100，黃鳳瓊\$100，余玥儒\$100，杜國英\$1,000，Paul Braeckmans\$1,000，蔣俊育\$500，Yao Wang\$200，何玲\$100，Vicki Tang\$1,000，Leonard Sandoval \$100，余品英\$100，朱勇\$100，程小姐\$100，程媽媽\$100，楊昕暢\$50，孟曉慧\$300，Holly Pan\$300，李麟書\$100，葉慧娜\$100，Jie Yao Zhang \$500，John & Emma Arroyo \$30，Anthony Wang \$200，Judy Byzewski \$30，教友\$30，Bertha Herta \$10，Paulus Wibowo \$40，譚蘭香\$50，趙麗\$100，陳明娟\$200，楊少華\$200，李玉青\$40，余佩瑜 \$500，陳蘇\$100，Dolores Sunda \$50，May Ann Tretter \$200，Joan Kary \$100，Sammy & Susan Trinn \$100，顧喬芳\$100，黃宇軒、劉芳\$200，Teresa Chen \$100，Jon & Christine Hum \$100，Nicolas Lopez \$100，Craig Gill \$100，Sinon Family \$100，Winnie Fung \$100，Lucille Salazar \$100，Nany Tjandra \$300，張慧敏\$100，陳海德\$200，Yun Jin Lin \$500，Matthew Ting \$100，王燕明\$100，Tammy & Kang Wang \$100，Helen Lee \$100，陳家星\$300，Vivian Hoac Nguyen \$500，胡永明\$100，米蘭花\$200，張雪玲\$100，Sandy Wu \$400，Javier Montanez \$100，張志堅\$500，曾慶斯、張麗珍\$100，Elizabeth Gonzalez \$100，吳蓉\$200，Fr. John Kyebasuuta \$100，吳春輝及家人\$1,000，Maria Irene Beaumont \$200，Irene Tsai \$100，Ellen Yang \$100，Henry & Yu-Ching Lau \$500，鄺美芳\$100，Der Family Trust \$1,000，教友\$200，教友\$200，陳秀儀\$100，Victor Law \$1,000，Romeo Pitallano \$30，Juanita Baca Alaniz \$30，Carmina Iletto \$30，Fred & Olga Salcido \$25，Esperanza Mendez \$150，Sara Caballero \$30，Elisa Lagos \$100，Raul P Lutero \$100，余純琴\$200，Cecilia Barrios \$30，Rita 封\$60，王鶴蓉\$1,000，馮安樂\$200，王培明\$100，Ruby Wong\$500，Kevin Penn\$200，張黎香\$100，孟涂寧生\$100，教友\$100，Anne Ng\$200，謝雄\$500，Sindy Ng\$300，教友\$20，Shin Shin Liu\$200，Kin Shu Shu\$200，李孝平\$60，教友\$30，Martin Valles\$500，黃秀娟\$50，Emma Romeso\$30，孔林淑貞\$30，Maeilyn Librea Acob\$25，Dana Meng\$20，張永安\$1,000，Wenyuan Hsueh\$100，Lydia Robles\$100，Gloria Chou\$200，Jauregui Family\$100，于潛心 Johnson Yu\$500，David Lau\$100，許容榕\$20，Lourdes Sakazaki\$100，Rita Chen\$1,000，Adolfo R Dominguez\$100，荊宜雯\$100，STA 讀書會\$198，葉德容\$500，李美芳\$200。

傳信與關懷：歡迎索取新一期的刊物，謝謝！

特殊禮儀：11 月份第一、第二及第四主日彌撒開始前的 15 分鐘敬請提早進堂，一齊為亡者們祈禱。

11-1-2020 甲年諸聖節

**追思懷念：**11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，請填寫神花單，並交給華人辦公室職員。謝謝！為了方便製作完整的追思紀念電子版(疫情時期，今年不印製手冊發放)，請教友於**11 月 8 日前**，務必將神花單交到辦公室。

**耶穌聖心彌撒：**11 月 6 日首星期五敬禮耶穌聖心。晚上 6:00pm 朝拜聖體，6:45 開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

**教友相片專刊(2018-2019)：**即日起開始接受訂購，每本 15 元(軟皮封面)，大約有 150 個家庭及 30 位教友留影。訂購方法：請填寫表格並附上\$15 元放在主日奉獻籃裡，支票抬頭：STA，備註欄：教友相片專刊 Pictorial Directory。或是上網選擇一次性捐款\$15 元，網址：[faith.direct/CA779](http://faith.direct/CA779)，在 Note 欄輸入 Pictorial Directory。若預購數量不達 75 本，將無法向廠商訂購。

**慕道班：**已開始線上上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2021 年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日主題：聖經簡介—舊約救恩史(2)，主講：劉振田神父

今年課程表，請上網查詢：[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**教區孩童安全防護課程(Safeguard the Children)：**凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)。11 月 7 日(週六)10:00am-1:00pm 提供第一次需要上課的所有禮儀事奉人員或相關的教友登記報名，名額有限，請盡早報名 [stampk.org/virtus-class-registration](http://stampk.org/virtus-class-registration)。屆時會通時 zoom 上課 ID。

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 10/25 捐款\$5,173.00 元，短缺\$2,321.00 元。(平均堂區一週開銷約 \$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [member.ship.faihdirect.net/CA779](http://member.ship.faihdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

**好書推介：**為協助教友能有幸獲得閱讀《若望保祿二世傳記》全球首本華語譯本上/下冊，一套有兩本\$35 加幣再加郵費。聯繫：Maggie Lau 626-487-1291 或 Patty 余 626-379-9103，書本會統一寄來洛杉磯然後分發，請廣傳。謝謝！

**歡迎預購聖誕樹：**幫助 STA 小學運作基金，11 月 16 日(週一)截止預訂，12 月 5 日(9:00am-4:00pm)在小學停車場領取。訂購方法：星期一至星期五 8:00am-3:30pm 請至小學辦公室 323-261-6583 下單(接受現金、支票及信用卡)。或上網預訂：[fundraiser4us.com/zz/STASchool/](http://fundraiser4us.com/zz/STASchool/)

**選舉日：**11月3日(週二)好教友好公民選舉日，鼓勵大家踴躍前往投票，更多信息參閱天主教網站：[cacatholic.org/elections](http://cacatholic.org/elections)

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：王海瀛。

✚ 請為 李碧玉，余王玉玉，顧麗華 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者求靈魂永安：顧裔芳。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，佘王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，曾李美玉，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感 恩

陳蘇、陳科全家(五)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(七)，楊雪虹全家(九)，劉鎮邦、黑幼靜(八) 杜桂香及家人(七)，譚蘭香(二)，周稚傑全家(七)，余佩瑜及家人(九)，薛瑪利全家(七)，陳瑞蘭(五) 何玲及家人(七)，陳正維全家(六)，周清松、周芳芳(五)，謝雄(一)，林義良(一)

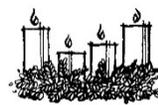
### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(三)，陳家星(一)，鄒忠禮(四)，鄒麗文(四)，吳嘉寶及家人(七)，余玥儒(四) 劉昊道、董任勇(二)，Cecilia Wu (九)，何玲及家人(七)，林依標、陳鳳金(五) 陳瑞蘭為鄭弘(五)，許蔓華為嚴曦平、黃玉玘求台灣之行求一路平安(五)，蔣俊育、朱萍為朱藝(十) 林慧玲為鄭弘(五)，周清松、周芳芳(二)，鄭錦生、蕭燕秋、Michael(四)，劉濤為媽媽鄭秀紅(八) 朱威、陳皓為朱尚恩求恩典(四)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(七)，楊雪虹、趙寵修為安德烈馬(二) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(五)，陳明娟(一)，謝雄(一) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(四) 王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron，Dorothy 全家

### 因應煉靈月，11 月份 所有亡者親友名單

將在第一、第二、第四主日中文彌撒前誦唸，

並於 11/22 主日印製煉靈月電子版，因此將不在此列出。



## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)

華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)

堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)

華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)

小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)

網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
<b>**只有首週五晚上 7:00 PM**</b>	
星期六	8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**